



Mục Vụ

Tháng 11 – 2024



Anh chị em thân mến,  
Trong tháng này anh chị em đã dành thời gian để nhớ đến những người thân yêu của mình đã qua đời. Chúng ta không những nhớ thương họ, mà còn nghĩ đến những cam go khốn khó họ đã trải qua để mang lại cho chúng ta một gia tài tinh thần, một niềm hãnh diện về sự kiên cường của dòng họ mình cũng như của dân tộc mình, chúng ta liên đới với nhau bền chặt cho dù là lúc còn sống hay lúc đã qua đời.

Thời gian qua tôi có những cơ hội tiếp xúc với một số anh chị em. Câu nói thông thường nhất được tốt lên là: Ô, đã lâu rồi không nhìn thấy cha. Có người còn thêm: con không biết cha ốm đau khỏe mạnh như thế nào. Tôi đã cảm ơn sự yêu thương của anh chị em dành cho cha tuyên úy như thế. Tôi có thêm ý nghĩ: Dù tôi có thời gian để mỗi ngày đi thăm anh chị em tại nhà, hoặc gọi điện thoại từng người, thì tôi cũng không thể nào nhìn thấy và gặp gỡ hết mọi người được. Nhưng nếu mỗi thánh lễ cộng đoàn, anh chị em đi tham dự đông đủ, thì chúng ta sẽ thường xuyên gặp gỡ nhau, không bị trở nên xa lạ với nhau. Châm ngôn có nói „xa mặt thì cách lòng“. Tôi vẫn ước ao được gặp gỡ những người giáo dân thân yêu của mình. Và phương thế để có thể gặp tối ưu nhất chính là các thánh lễ. .

Trong đời sống xã hội bây giờ anh chị em biết rằng nước Đức đang thiếu nhân lực trầm trọng. Thời gian vừa qua có nhiều anh chị em Việt Nam mới từ Việt Nam đi sang Đức để sinh sống. Họ làm nhiều công việc khác nhau. Trong đó có ngành điều dưỡng. Theo tin tức từ truyền thông Đức thì hiện nay nước Đức còn thiếu 40.000 người điều dưỡng. Cho đến năm 2030 nước Đức cần tuyển thêm khoảng 200.000 nhân viên điều dưỡng. Hiện nay nước Đức tuyển lựa rất nhiều người từ Việt Nam. Và trong số những người từ Việt Nam đến, có cả những người công giáo.

Cha tin rằng anh chị em chúng ta là những người đi trước, sẽ rộng lòng giúp đỡ các anh chị em đến Đức lúc này, để họ có thể hội nhập tốt đẹp với xã hội mới.

Xin Thiên Chúa chúc lành cho anh chị em trong những ngày cuối năm phụng vụ này.  
Thân mến.

Cha T/U  
Dominik Trần Mạnh Nam

## Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG TRONG THÁNG MƯỜI MỘT

### Cầu cho các bậc làm cha mẹ mà có con cái mới qua đời

Chúng ta cầu xin Chúa, để các bậc làm cha mẹ, đang đau khổ vì có con cái mới qua đời, tìm được nơi cộng đoàn sự nâng đỡ và nhận được ơn bình an từ Chúa Thánh Thần là Đấng An Ủi.

## LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG MƯỜI MỘT

- |    |   |
|----|---|
| 01 | <b>Thứ Sáu. CÁC THÁNH NAM NỮ</b><br>Kh 7, 2-4.9-14; 1 Ga 3,1-3; Mt 5,1-12a  |
| 02 | <b>Thứ Bảy. Các Tín hữu đã qua đời</b><br>G 19,1.23-27a; Rm 5,5-11; Ga 6,37-40                                    |
| 03 | + <b>CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN</b><br>Đnl 6,2-6; Dt 7,23-28; Mc 12,28b-34  |
| 04 | <b>Thứ Hai. Thánh Ca-rô-lô Bô-rô-mê-ô, Giám mục</b><br>Pl 2,1-4; Lc 14,12-14.                                     |
| 09 | <b>Thứ Bảy. CUNG HIẾN ĐỀN THỜ LA-TÊ-RA-NÔ</b><br>1 Cr 3,9c-11.16-17; Ga 2,13-22                                   |
| 10 | + <b>CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN</b><br>1 V 17,10-16; Dt 9,24-28; Mc 12,38-44.                                    |
| 11 | <b>Thứ Hai. Thánh Mác-ti-nô thành Tours</b><br>Tt 1,1-9; Lc 17,1-6.   |
| 12 | <b>Thứ Ba. Thánh Giô-sa-phát, Giám mục</b><br>Tt 2,1-8.11-14; Lc 17,7-10  |
| 17 | + <b>CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN</b><br>Đn 12,1-3; Dt 10,11-14.18; Mc 13,24-32                                   |
| 18 | <b>Thứ Hai. Cung hiến đền thờ Thánh Phê-rô và đền thờ Thánh Phao-lô ở Rôma</b><br>Kh 1,1-4;2,1-5a; Lc 18,35-43    |
| 21 | <b>Thứ Năm. Đức Trinh nữ Ma-ri-a dâng mình trong đền thờ</b><br>Dcr 2,14-17; Mt 12,46-50                          |
| 22 | <b>Thứ Sáu. Thánh Cécillia, Trinh nữ, Tử đạo</b><br>Kh 10,8-11; Lc 19,45-48                                       |
| 24 | <b>CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN</b><br><b>CHÚA GIÊ-SU KI-TÔ VUA VŨ TRỤ</b><br>Đn 7,13-14; Kh 1,5-8; Ga 18,33b-37. |
| 25 | <b>Thứ Hai. CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM</b><br>2 Mcb 7,1.20-23.27b-29; Rm 8,31b-39; Lc 9,23-26                      |
| 30 | <b>Thứ Bảy. THÁNH AN-RÊ, TỔNG ĐỒ</b><br>Rm 10,9-18; Mt 4,18-22  |

---

## Lịch Trình Thánh Lễ và Phụng Vụ

---

**Xin lưu ý :**

**Trước thánh lễ 1 giờ đồng hồ có giải tội.**

<b>Herxheim</b>	11g00 ngày 01.11.2024 Schönstatt-Zentrum. Marienpfalz, Albert-Detzel-Strasse 95, 76863 Herxheim
<b>Karlsruhe</b>	14g30 ngày 03.11.2024 nhà thờ St. Heinrich und Kunigunde, Moldaustraße 16, 76149 Karlsruhe- Neureut
<b>Mannheim</b>	14g30 ngày 10.11.2024 nhà thờ St. Pius, Böcklinstr. 51, 68163 Mannheim-Neuostheim
<b>Frankfurt</b>	14g30 ngày 17.11.2024 nhà thờ St. Anna, Am Hohen Weg 19, 60488 Frankfurt- Hausen
<b>Sigmaringen</b>	12g00 ngày 24.11.2024 nhà thờ St. Peter und Paul, Römerstr.2, 72488 Sigmaringen
<b>Haiger</b>	<b>16g00</b> ngày Thứ Bảy 30.11.2024 nhà thờ Maria Himmelfahrt Bahnhofstr. 41, 35708 Haiger
<b>Karlsruhe</b>	14g30 ngày 01.12.2024 nhà thờ St. Judas Thaddeus Bärenweg 42 76149 Karlsruhe-Neureut
<b>Wiesbaden</b>	16g00 ngày 07.12.2024 nhà thờ <b>St. Andreas, Assmannshäuser Str.11, 65197 Wiesbaden</b>
<b>Thứ Bảy Haltingen</b>	17g00 ngày 14.12.2024 nhà thờ St. Maria, Markgräflerstr.3, 79576 Weil am Rhein
<b>Frankfurt</b>	14g30 ngày 15.12.2024 nhà thờ St. Anna, Am Hohen Weg 19, 60488 Frankfurt- Hausen Cộng đoàn Frankfurt mừng Giáng Sinh
<b>Frankfurt</b>	18g00 ngày thứ Bảy 21.12.2024 nhà thờ St. Anna, Am Hohen Weg 19, 60488 Frankfurt- Hausen Tĩnh Tâm với cha Gia An SJ <b>Dành cho hết mọi người trong vùng cha Nam</b>
<b>Pforzheim</b>	14g30 ngày 22.12.2024 nhà thờ St. Elisabeth Wurmbergerstrasse 80, 75175 Pforzheim <b>Cha tuyên úy dâng thánh lễ</b>
<b>Bonames</b>	18g00 ngày 22.12.2024 nhà thờ St. Lioba Ben-Gurion-Ring. 16A, 60437 Frankfurt-Bonames <b>Cha Gia An dâng thánh lễ</b>
<b>Bonames</b>	18g00 ngày 23.12.2024 nhà thờ St. Lioba Ben-Gurion-Ring. 16A, 60437 Frankfurt-Bonames <b>Cha Gia An dâng thánh lễ</b>

<b>Flörsheim</b>	ngày 25.12.2024 Nhà thờ St. Gallus; Hauptstraße 28, 65439 Flörsheim 13g30 Giải tội 14g30 Thánh lễ. Thánh Lễ mừng Giáng Sinh toàn vùng
<b>Breuberg</b>	14g30 ngày 26.12.2024 nhà thờ St. Karl Boromäus, Erbacherstr.39, 64747 Breuberg- Neustadt
<b>Mannheim</b>	13g00 ngày 29.12.2024 nhà thờ St. Pius Böcklinstr. 51, 68163 Mannheim-Neuostheim <b>Cha Gia An dâng thánh lễ</b>
<b>Freiburg</b>	12g00 ngày 29.12.2023 nhà thờ St. Andreas, Sulzburgerstr. 19; 79114 Freiburg <b>Cha Tuyên Úy dâng thánh lễ</b>
<b>Mannheim</b>	14g30 ngày 01.01.2025 nhà thờ St. Pius, Böcklinstr. 51, 68163 Mannheim-Neuostheim
<b>Sigmaringen</b>	12g00 ngày 04.01.2025 nhà thờ St. Peter und Paul, Römerstr.2, 72488 Sigmaringen
<b>Karlsruhe</b>	14g30 ngày 12.01.2025 nhà thờ St. Judas Thaddeus Bärenweg 42 76149 Karlsruhe-Neureut
<b>Wiesbaden</b>	11g00 ngày 19.01.2025 nhà thờ St. Josef, Josefstr. 15, 65199 Wiesbaden
<b>Haiger</b>	<b>16g00</b> ngày 25.01.2025 nhà thờ Maria Himmelfahrt Bahnhofstr. 41, 35708 Haiger Cộng đoàn Haiger mừng Tết Ất Ty
<b>Frankfurt</b>	14g30 ngày 26.01.2025 nhà thờ St. Anna, Am Hohen Weg 19, 60488 Frankfurt- Hausen Cộng đoàn Frankfurt mừng Tết Ất Ty

---

## Thông Báo I

---

**Thay đổi trong các chương trình thánh lễ**

Thánh lễ ngày 30.11.2024 của cộng đoàn Haiger trở lại là 16g00

Thánh lễ Mùa Vọng của cộng đoàn Wiesbaden sẽ được cử hành **ngày thứ Bảy 07.12.2024** tại nhà thờ St. Andreas, Assmannshäuser Str.11, 65197 Wiesbaden

## Khởi đầu năm thánh.

Năm 2025 là năm thánh hồng ân cứu độ của Giáo Hội. Trong năm thánh sẽ có nhiều chương trình hành hương cũng như cầu nguyện để chúng ta đi sâu vào tâm tình tôn giáo của năm Thánh cứu độ. Năm Thánh 2025 với chủ đề “Những Người Hành Hương Của Hy Vọng” là dịp để chúng ta cùng nhau hướng về Thiên Chúa, cầu nguyện cho sự bình an và hy vọng. Đây cũng là thời điểm để chúng ta cùng nhau thực hiện những hành trình thiêng liêng, khám phá những giá trị đích thực của đức tin và cuộc sống.

Để nhận được ơn toàn xá trong Năm Thánh, các tín hữu cần tuân thủ những điều kiện thông thường: xưng tội, rước lễ và cầu nguyện theo ý Đức Giáo hoàng. Việc hành hương qua Cửa Thánh tại đền thờ thánh Phêrô và các đền thờ khác cũng là một phần quan trọng trong việc nhận được ơn toàn xá.

Cộng đoàn chúng ta may mắn có được cơ hội khởi đầu năm thánh một cách sâu đậm với sự dẫn dắt của cha Gia An đến từ Roma.

Cha Gia An là một linh mục dòng Tên (SJ) đã theo học Kinh Thánh tại Roma. Ngài là người Việt Nam đầu tiên có bằng tiến sĩ về chú giải Kinh Thánh. Ngài muốn quan tâm giúp anh chị em giáo dân vùng chúng ta. Ngài có hướng dẫn những khóa tĩnh tâm, đặc biệt vào 3 ngày trước Giáng Sinh cho các cộng đoàn chúng ta. Xin mời anh chị em đi tham dự để kín múc nguồn ân thánh.

Cha Gia An đã dành ưu tiên mùa vọng năm 2024-2025 này cho chúng ta với chương trình đầy đặc của ngài:

### Chương trình của cha Gia An 20.12.2024 - đến 02.01.2025

Ngày 20.12.2024 : đáp máy bay xuống phi trường Frankfurt

Ngày 21.12.2024 : Tĩnh Tâm Mùa Vọng với các cộng đoàn vùng cha Nam tại nhà thờ St. Anna, Frankfurt, Am Hohen Weg 19, 60488 Frankfurt- Hausen

Ngày 22.12.2024 Tĩnh Tâm Mùa Vọng với ca đoàn tổng hợp vùng cha Nam. Tại nhà thờ St. Lioba Ben-Gurion-Ring. 16A, 60437 Frankfurt-Bonames

Ngày 23.12.2024 Tĩnh Tâm Mùa Vọng với các thanh thiếu niên vùng cha Nam

Tại nhà thờ St. Lioba Ben-Gurion-Ring. 16A, 60437 Frankfurt-Bonames

Ngày 24.12.2024 Dâng Lễ Giáng Sinh ở Stuttgart với cha Hạnh

Ngày 21.12.2024 Dâng Lễ Giáng Sinh vùng ở Flörsheim với cha Nam Tại nhà thờ St. Gallus; Hauptstraße 28, 65439 Flörsheim

Ngày 26.12.2024 Dâng Lễ Giáng Sinh ở St. Augustin với cha Quân

Ngày 28.12.2024 Dâng Lễ vùng cha Biên.

Ngày 29.12.2024 Dâng Lễ và tĩnh tâm ở Mannheim nhà thờ St. Pius, Böcklinstr. 51, 68163 Mannheim-Neuostheim

Ngày 01.01.2025 Dâng Lễ đồng tế với cha Tuyên úy ở Mannheim nhà thờ St. Pius, Böcklinstr. 51, 68163 Mannheim-Neuostheim

Ngày 02.01.2025. Bay về Roma

### Tĩnh Tâm Mùa Vọng Giáng Sinh 2024 với Cha Giuse Cao Gia An SJ. Từ ngày 21.12 – 23.12 tại Frankfurt

21.12 St. Anna Hausen, Am Hohen Weg 19a, 60488 Frankfurt a. Main

**Đề tài** : Gia đình và các thách đố của thời đại

Chương trình: 14h – 17h Gặp gỡ và thuyết trình - Giải lao - 18h Thánh lễ \*

Phản nước uống, Cafe, trà và bánh ngọt BTC sẽ khoản đãi. Xin kính mời.

22.12 St. Lioba, Ben-Gurion-Ring 16A, 60437 Frankfurt a. Main

**Đề tài** : TRỞ NÊN NGƯỜI PHỤC VỤ

Chương trình: 14h – 17h Gặp gỡ và thuyết trình - Giải lao - 18h Thánh lễ \*

Phản nước uống, Cafe, trà và bánh ngọt BTC sẽ khoản đãi. Xin kính mời.

23.12 St. Lioba, Ben-Gurion-Ring 16A, 60437 Frankfurt a. Main

**Đề tài** : ĐẤT LẠ & QUÊ HƯƠNG

Chương trình: 14h – 17h Gặp gỡ và thuyết trình - Giải lao - 18h Thánh lễ \*

**Đề tài** : Phản nước uống, Cafe, trà và bánh ngọt BTC sẽ khoản đãi. Xin kính mời

### Rước Lễ

Chúa Ki-tô tha thiết mời gọi mọi tín hữu đón nhận Người trong hình bánh rước, như Thánh Sử Gio-an viết: “Thật, tôi bảo các ông: nếu các ông không ăn thịt và uống máu Con Người, các ông không có sự sống nơi mình.” (Ga 6,53).

Đời sống Ki-tô hữu được nuôi dưỡng bằng Mình Máu Thánh. Vì thế, Hội Thánh “hết sức khuyến khích các tín hữu rước lễ”, và buộc mọi tín hữu phải rước lễ một năm ít là một lần, nếu được vào mùa Phục sinh (GL 918.20).

Trong Thiên Niên Kỷ đầu, thói quen đứng khi “chịu lễ” được phổ biến ở Giáo Hội Đông và Tây, nhất là khi còn rước Máu Thánh. Vào thế kỷ thứ 12, người ta bắt đầu có thói quen quỳ gối khi rước lễ. Từ Công Đồng Vatican II, tập tục nguyên thủy lại được ưa chuộng.

Đón nhận Mình Máu Chúa vào lòng là một biến cố trọng đại, cần đến sự chuẩn bị chu đáo. Thánh Phao-lô khuyên rằng: “bất cứ ai ăn Bánh hay uống chén của Chúa cách bất xứng, thì cũng phạm đến Mình và Máu Chúa. Ai nấy phải tự xét mình, rồi hãy ăn Bánh và uống Chén này. Thật vậy, ai ăn và uống mà không phân biệt được Thân thể Chúa, là ăn và uống án phạt mình” (1 Cr 27-29). Giáo Hội nhắc: “Ai ý thức mình phạm tội trọng và chưa xưng tội trước, thì không được làm lễ và không được rước lễ.” Hòa giải với Thiên Chúa, với chính mình và với đồng loại là điều kiện để lãnh nhận Mình Máu Thánh Chúa (GL 916).

Khi trẻ em đủ trí khôn, có khả năng phân biệt Mình Chúa Ki-tô với của ăn thông thường, hay nhận biết màu nhiệm Chúa Ki-tô tùy theo khả năng, và “có thể lãnh lấy Mình Chúa với lòng tin và sùng kính” thì được chuẩn bị cho việc rước lễ lần đầu.

Thông thường, quá trình chuẩn bị cho Bí tích này bắt đầu với các em đã biết đọc sách vở, học khoảng từ lớp 3 trở lên.

Những ai đã được rửa tội đều có quyền đón nhận Mình Chúa Ki-tô, trừ những người mắc vạ tuyệt thông. Thí dụ như khi phá thai, chối đạo, lạc giáo, ly giáo hay đã phạm sự thánh. Ý thức mình đã phạm tội nặng mà chưa xưng tội cũng là một ngăn cản cho việc rước lễ, trừ khi có lý do quan trọng chính đáng không thể xưng tội trước được.

Lòng tôn kính Thánh Thể đã đưa đến việc kiêng ăn và uống một giờ trước khi rước lễ. Giáo Hội buộc mọi tín hữu phải rước lễ một năm ít là một lần, ít là vào mùa Phục Sinh (GL 912 tt). Nếu ai tham dự hai Thánh Lễ trong một ngày, thì vẫn có thể rước lễ lần nữa (GL 917).

### Hãy bắt đầu ngày mới bằng lời cầu nguyện buổi sáng với Đức Trinh Nữ Maria

*Hãy đến gần bên Chúa Giêsu hơn  
bằng việc dâng mình hàng ngày cho Mẹ của Người.*

Thánh Maximilian Kolbe đã từng nói rằng: “Đừng bao giờ sợ yêu mến Đức Trinh Nữ quá nhiều. Bạn không bao giờ có thể yêu Mẹ nhiều hơn Chúa Giêsu đã yêu.”

Một cách để bày tỏ tình yêu và lòng tôn kính như thế với Đức Trinh Nữ Maria là thánh hiến ngày sống của bạn để tôn vinh Mẹ, là dâng lên Mẹ ngày sống của bạn để Mẹ có thể tỏ bày với Người Con Mẹ là Chúa Giêsu.

Nhờ đó, bạn sẽ đến gần Chúa Giêsu hơn, qua lòng sùng kính đối với Mẹ của Người.

Dưới đây là một lời cầu nguyện tuyệt đẹp nhìn nhận Đức Trinh Nữ Maria là mẹ và nữ vương của bạn để giao phó cho Mẹ tất cả những gì xảy ra trong ngày, và để Mẹ có thể biến nó thành lời cầu nguyện được chấp nhận trước ngai thiên đàng.

Lạy Nữ vương và Mẹ của con, con xin dâng trọn mình con cho Mẹ. Và để bày tỏ lòng sùng kính của con đối với Mẹ, ngày hôm nay con xin dâng cho Mẹ đôi mắt, đôi tai, môi miệng, trái tim, và cả con người con mà không giữ lại gì. Thế nên, lạy Mẹ nhân lành, vì con là của riêng Mẹ, xin hãy gìn giữ và bảo vệ con như tài sản và sở hữu của Mẹ. Amen.



Tuyên úy của người Việt Nam công giáo  
Vùng Trung và Tây Nam Đức  
Lm. Dominik Trần Mạnh Nam SDB,  
Sträßchensweg 3, 53113 Bonn.  
Email: [PaterNam@donbosco.de](mailto:PaterNam@donbosco.de)  
Handy: **015121080828**  
[www.congdoanconggiao.de](http://www.congdoanconggiao.de)